



## COMUNE DI TRIESTE

*I Circoscrizione*  
(Altipiano Ovest)

## VERBALE DELLA DELIBERAZIONE

N. 7 DD. 12/11/2021

(seduta in modalità telematica tramite  
videoconferenza)

Prot.n. 4/3/5/1/1-2/5-2021(40251)

SEDUTA ..... N. 1

ORDINE DEL GIORNO N. 2

CONVOCAZIONE  ORDINARIA  URGENTE

SEDUTA  ORDINARIA  STRAORDINARIA

CONGIUNTA  PROSEGUE SEDUTA DEL \_\_\_\_\_

recapitata a domicilio dei consiglieri nei termini del  
Regolamento del Decentramento

**OGGETTO: Elezione del Presidente e del  
Vicepresidente della Circoscrizione**

Adottata nella seduta del 12/11/2021

con la seguente composizione:

### PRESENTI

*Consigliere anziano*

VIDONI Pavel ..... Si

*Consiglieri:*

CATTARUZZA Roberto ..... Si

DUBS Roberto ..... Si

RABACCIO Pamela ..... Si

STARC Alessandro..... Si

ŠTOKA Katrin..... Si

UKMAR Sofia..... -

VERONESE Massimo..... Si

VILLI Mariagrazia..... Si

ZANDANEL Edmondo..... Si

**TOTALE ..... 9**

E' presente, con funzioni di verbalizzante la sig. ra Ravbar Rosanna addetta alla segreteria circoscrizionale.  
Assume le funzioni d'interprete di lingua slovena il Sig. Marko Lupinc.

**Attestazione ai fini dell'art. 1 della L.R. n. 21/2003** e successive modificazioni e integrazioni

l'atto viene pubblicato all'Albo circoscrizionale dal 15/11/2021 al 29/11/2021 e diviene esecutivo il giorno  
15/11/2021.

originale

copia conforme all'originale

*L'impiegato responsabile*

Ravbar Rosanna

Il Consigliere anziano Pavel Vidoni passa ora alla trattazione del secondo argomento iscritto all'ordine del giorno della presente seduta, che riguarda l'elezione del Presidente della Circoscrizione e la contestuale nomina alla Vicepresidenza del candidato a lui collegato.

Fa presente che la trattazione del suo esteso argomento e la votazione che ne seguirà potranno aver luogo solo in presenza del previsto numero legale, rappresentato dalla maggioranza dei Consiglieri assegnati (6 Consiglieri).

La trattazione dell'argomento verrà aperta con l'illustrazione dei singoli documenti programmatici, che sarà effettuata dai rispettivi candidati in ordine cronologico di deposito alla cancelleria circoscrizionale.

Eventuali emendamenti sulle dichiarazioni effettuate dai singoli candidati potranno essere presentati dopo la discussione generale, ferma restando l'improponibilità di quelli tendenti alla sostituzione dei candidati. A questi ultimi è riconosciuto il diritto di replica.

Fa inoltre presente che, ai sensi dell'art. 106 dello Statuto comunale, il Consiglio Circoscrizionale è tenuto ad eleggere, subito dopo il Presidente, un VicePresidente di Circoscrizione con le modalità stabilite dal regolamento, cioè, secondo le indicazioni fornite dalla Segreteria generale, facendo riferimento, in mancanza di altre modalità specifiche, a quelle contenute nell'art. 27 del Regolamento del Decentramento in quanto compatibili con le previsioni statutarie.

**Tali modalità prevedono l'indicazione diretta dei nomi dei candidati alla Vicepresidenza nei singoli documenti programmatici depositati per le candidature a Presidente della Circoscrizione.**

**Inoltre, rimarrà automaticamente eletto alla Vicepresidenza della Circoscrizione il candidato collegato al Consigliere che sarà eletto Presidente della Circoscrizione.**

Esaurita la discussione di carattere generale e delle eventuali proposte di emendamento nonché le *eventuali* repliche dei candidati, non potrà essere concessa la parola che per semplice dichiarazione di voto.

Ai sensi dell'art. 106 del vigente Statuto comunale, l'elezione avverrà a scrutinio palese e a maggioranza dei Consiglieri assegnati (6).

*Se dopo la prima votazione nessun candidato riporterà la maggioranza prescritta, si procederà immediatamente, cioè senza riaprire la discussione, a una votazione di ballottaggio tra i due candidati che avranno ottenuto il maggior numero di voti e risulterà eletto il candidato che ha ottenuto il maggior numero di voti o, in caso di parità, quello con la cifra individuale più alta, e, se con pari cifra, il più anziano d'età.*

Anche per la votazione di ballottaggio è richiesta la presenza della maggioranza dei Consiglieri assegnati.

Ogni Consigliere che parteciperà alla votazione è invitato a esprimere il suo voto una sola volta nel corso della prima votazione a maggioranza dei Consiglieri assegnati, alzando la mano alla richiesta, da me effettuata, di chi intende astenersi, o alla chiamata, da me effettuata, del cognome del candidato per cui intende votare.

I Consiglieri che si scollegano dalla videoconferenza prima della votazione o della verifica del numero legale non si computano nel numero necessario a rendere legale la seduta, mentre quelli che non intendono partecipare alla votazione sono tenuti a scollegarsi dall'aula prima dell'inizio della stessa oppure sono tenuti a preannunciare, a titolo personale, l'intenzione di astenersi dal partecipare alla votazione prima che sia dato inizio alla stessa. In tale ultimo caso, detti Consiglieri vanno comunque computati nel numero necessario a rendere legale la seduta e quindi risulteranno fra i presenti.

Dichiara aperta la discussione e essendo la Consigliera Pamela Rabaccio, la prima

presentatrice della candidatura alla Presidenza di questa Circoscrizione, le cede la parola per l'illustrazione del documento programmatico.

***La Consigliera Pamela Rabaccio legge il documento programmatico, allegato sub a) al presente verbale.***

***Quale secondo presentatore della candidatura alla Presidenza di questa Circoscrizione, il Consigliere anziano Pavel Vidoni legge il suo documento programmatico, allegato sub b) al presente verbale.***

Dichiara aperta la discussione generale, nella quale i candidati alla Presidenza possono anche esercitare il loro diritto di replica.

Poiché nessun Consigliere prende la parola dichiara chiusa la discussione e, prima di passare alla votazione concede ancora la parola ai Consiglieri che intendono effettuare la propria dichiarazione di voto.

Non essendoci dichiarazioni di voto, vengono posti in votazione i seguenti candidati alla presidenza della Circoscrizione I sulla base dei documenti programmatici da loro presentati:

Passa quindi alla votazione, palese per alzata di mano, dei candidati sigg:

- 1) Pamela Rabaccio alla quale è collegato il candidato alla Vicepresidenza Roberto Dubs;
- 2) Pavel Vidoni al quale è collegato il candidato alla Vicepresidenza Massimo Veronese;

e invita pertanto i Consiglieri che non intendono partecipare alla votazione e quelli che intendono rimanervi senza partecipare alla votazione, a preannunciare, a titolo personale, tale loro intendimento.

Sono presenti Consiglieri (almeno 1/2+1 eletti – vedi sotto)..... n. 9  
Dichiarano di non partecipare alla votazione i Consiglieri (indicare i nomi).....n. 0

I Consiglieri votanti sono pertanto (presenti – non partecipanti).....n. 9  
La maggioranza dei Consiglieri assegnati è di 6 Consiglieri

Chi intende astenersi..... n. 0

**Chi intende votare per il candidato n. 1 - Pamela Rabaccio alzi la mano n. 3**  
**(Consiglieri Zandanel, Dubs e Rabaccio)**

**Chi intende votare per il candidato n. 2 - Pavel Vidoni alzi la mano n. 6**  
**(Consiglieri Vidoni, Cattaruzza, Starc, Štoka, Veronese, Villi)**

pertanto ha accertato e proclama il seguente esito della prima votazione per l'elezione del Presidente della \_I Circoscrizione a maggioranza assoluta dei Consiglieri assegnati:

**presenti ..... n. 9 Consiglieri**

presenti che non partecipano alla votazione n. 0 Consiglieri

**votanti.....n. 9 Consiglieri**

maggioranza dei Consiglieri assegnati.....n. 6 Consiglieri  
hanno votato astenuto.....n. 0 Consiglieri

il candidato n. 1 - Consigliera Pamela Rabaccio ha ottenuto voti n. 3  
il candidato n. 2 - Consigliere Pavel Vidoni ha ottenuto voti n. 6

Pertanto risulta eletto a Presidente della I Circoscrizione amministrativa del Comune di Trieste il Consigliere Pavel Vidoni con n. 6 voti e contestualmente eletto alla Vicepresidenza della stessa Circoscrizione il Consigliere circoscrizionale sig. Massimo Veronese la cui candidatura era a lui collegata.

Trattandosi di provvedimento che, per sua natura riveste carattere di immediata eseguibilità, darò pronta formale comunicazione di un tanto al Sindaco.

### **Il provvedimento assume il n. 7 nel registro delle deliberazioni per l'anno corrente.**

Pertanto, in base alle risultanze della su estesa votazione, assume la presidenza del Consiglio circoscrizionale della I Circoscrizione amministrativa del Comune di Trieste il sig. Pavel Vidoni.

Il Presidente legge quanto segue:

*„Spoštovani, najprej se vam zahvaljujem za zaupanje.“*

Il Consigliere Roberto Dubs augura al Presidente buon lavoro e abbandona la seduta. (Sono presenti 8 Consiglieri)

Il Presidente prosegue:

*„Želim predsedovati temu organu v spoštovanju vseh določil in smernic, predvsem pa bit predsednik vseh občanov našega okraja. Pri srcu sta mi razvoj in rast tega ozemlja ter dobro po utje vseh ljudi, ki tu prebivajo. Teritorij, kjer prebivamo je čudovit in zelo poseben, razlega se od kraške planote vse do našega prelepega Jadranskega morja. Imamo veliko možnosti predvsem iz turističnega vidika. Turizem prinaša s seboj ekonomsko rast, a da to izpeljemo je potrebna preureditev cest, parkirišč in vseh zgodovinskih poti in stez, ki vodijo k morju in se vijejo mimo pašnov, ki jih domači vinogradniki pridno obdeljujejo.“*

*Illustrissimi,*

*Per prima cosa vi ringrazio per la fiducia.*

*Intendo presiedere a questo organo nel rispetto di tutte le norme e direttive, e soprattutto essere il presidente di tutti i cittadini del nostro territorio. Tengo moltissimo allo sviluppo e la crescita di queste terre come anche al benessere di tutti gli abitanti. Il territorio che abitiamo è bellissimo e molto particolare. Si distende dall'altopiano carsico fino al nostro bellissimo litorale. Abbiamo moltissime possibilità di sviluppo, soprattutto nell'ambito turistico che porta con se crescita economica. Per raggiungere questo obiettivo dobbiamo riuscire a sistemare le strade, parcheggi e tutti i sentieri storici che portano al mare costeggiando i pastini curati dai vignaioli locali.*

*Upam, da bomo delovali složno in s skupnimi pobudami.*

*Čaka nas precej dela in razvozljanje številnih problemov, začeni z družinskimi zdravniki, predvsem na Proseku, a tudi v Križu. Vem, da je to kronični problem deželnega značaja, a je tu še bolj občuten, kajti javna povezava z mestom in bližnjimi vasmi otežkoča premik predvsem starejših občanov.*

*Spero riusciremo a lavorare bene insieme affrontando progetti comuni.*

*Ci aspetta molto lavoro e soprattutto il districare di molti problemi nodosi, a partire dai medici di famiglia, specialmente a Prosecco ma anche a Santa Croce. Mi rendo benissimo conto che si tratta di una problematica a livello regionale ma qui da noi è tanto più sentita, in quanto i collegamenti del trasporto pubblico con la città e i paesi limitrofi non sono sicuramente facili in particolare per i cittadini più anziani.*

*Preureditev cest, ulic in posledičen kaotičen promet v starih jedrih naših vasi je naslednja točka s katero se moramo sovpadati. Če k temu dodamo še pločnike je slika popolna.*

*La sistemazione delle strade e vie con il conseguente assetto del traffico nei nuclei storici dei nostri paesi sarà il prossimo punto che dovremo affrontare. Se a questo aggiungiamo lo stato dei marciapiedi il quadro è completo.*

*Rad bi se poglobil v preureditev pomena in delovanja rajonskih svetov. Tako kot so sedaj strukturirani, so le posvetovalnega značaja, večkrat z akti v zamudi in z zelo kratkim časom za pregled in skupno sklepanje. Rajonski organi morajo postati res povezovalna nit med občani in javno upravo ter inštitucijami. Prepričan sem, da le svetniki, ki so v stalnem kontaktu s teritorijem in prebivalstvom, ki ga predstavljajo, lahko poznajo potrebe in težave le-teh.*

*Vorrei anche impegnarmi ad approfondire il concetto e l'attività dei consigli circoscrizionali. Così come strutturati sono semplici organi consultivi, spesso con atti arrivati in ritardo e con tempi ristretti per la loro analisi ed espressione del parere. I Consigli circoscrizionali devono diventare realmente quel filo che unisce i cittadini con l'amministrazione pubblica e le istituzioni. Rimango convinto che unicamente i consiglieri in costante contatto con il territorio e gli abitanti sono in grado di conoscere le loro esigenze e difficoltà.*

*Zahvaljujem se tudi prejšnjim svetnikom, začeni s predsednico, gospo Majo Tenze, s katerimi smo plodno sodelovali. Delovanje v zadnjem obdobju je bilo otežkočeno s spričo zdravstvene krize in koronavirusa. Upam, da bodo tudi naše seje čimprej potekale v prisotnosti.*

*Ringrazio i consiglieri del precedente mandato, in primis la presidente signora Maja Tenze con la quale abbiamo collaborato proficuamente. Nell'ultimo periodo l'attività è stata resa difficile dalla crisi sanitaria provocata dal coronavirus. Mi auguro che al più presto le riunioni si possano tenere in presenza.*

*Zaključujem z željo skupnega, složnega in transparentnega dela našega sveta, to predvsem, ker predstavljamo naše ljudi in naš teritorij.*

*Hvala in dobro ter plodno delo vsem.*

*Concludo augurando per il nostro consiglio un lavoro comune, armonioso e trasparente e questo soprattutto perché rappresentiamo la nostra gente del territorio.*

*Grazie e buon lavoro a tutti."*

I Consiglieri Pamela Rabaccio ed Edmondo Zandanel augurano buon lavoro al Presidente.

Esaurito l'ordine del giorno il neopresidente termina la seduta alle ore 20.02.

Il Consigliere Anziano

Pavel Vidoni

La Segretaria verbalizzante

Rosanna Ravbar